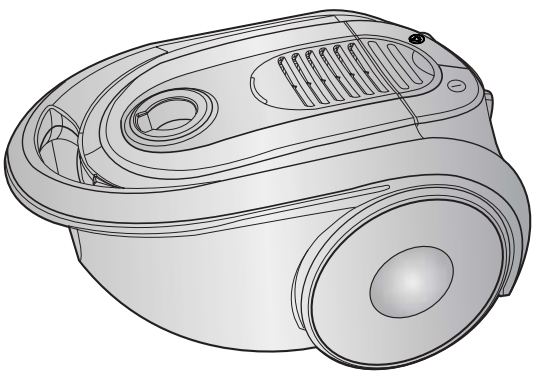
SAMSUNG

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРАХОСМУКАЧКА



- Преди да използвате уреда, моля прочетете внимателно инструкцията.
- Само за домашно ползване

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ

1. Прочетете всички инструкции до край. Преди да включите уреда , уверете се че напрежението на уреда отговаря на това на вашата мрежа.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда ако пода или настилката е мокра. не използвайте за да изсмуквате вода.

3. Уреда не е подходящ за използване от млади хора или деца, без да бъдат наблюдавани от друг отговоен човек, който би могъл да насочи човека как да работи безопасно с уреда. Деца не бива да си играят с уреда.

4. Не използвайте уеда без торбичка за прах. Сменяйте торбичката преди да се напълни за да осигурите ефикасна работа на уреда.

5. Не използвайте уреда за да събирате кибрит, въглени или други тлеещи предмети. Дръжте уреда на разстояние от камини или други източници на топлина. Топлината може да деформира пластмасовите части на уреда.

6. Избягвайте да засмуквате тежки или остри предмети с прахосмукачката. Това може да повреди частите на уреда. Не запушвайте отворите на уреда. Не блокирайте предната час от която уреда смуче, нито задната част от която излиза въздуха.

7. Преди да изключите уреда от контакта, първо иключете уреда, като не дърпате щепсела за кабела. Уверете се че уреда е изключен преди да отворите уреда за да махнете филтъра.

8. Уреда трябва да бъде изключен от контакта преди да започнете да го почиствате.

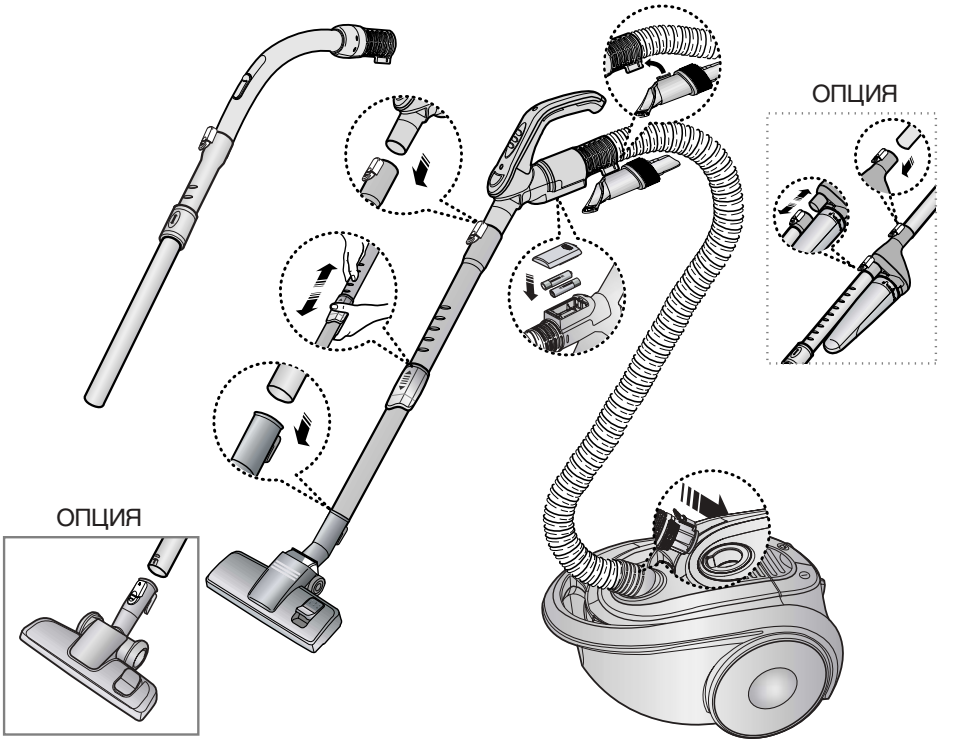
9. Използването на удължители не се препоръчва.

10. Ако уреда ви не работи правилно, изключете го и се консултирайте.

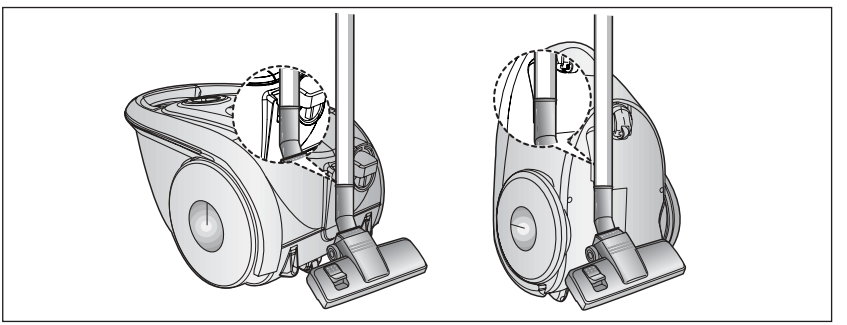
11. Ако кабела е повреден, моля не използвайте уреда докато кабела не бъде сменен от квалифициран техник.

12. Уредът е снабден с автоматична система за изключване при достигането на определена температура. Прегряване ан уреда може да се получи при запушване на филтъра, трабата или на другите части през които минава въздуха например. След премахването на запушването и след като уреда изстине, уреда може да продължуи нормалната си работа.

1 СЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА



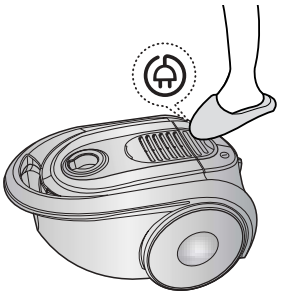
▶ Функциите могат да варират в зависимост от модела.



За да съхраните, поставете подочистачката на уреда.

2 РАБОТА С УРЕДА

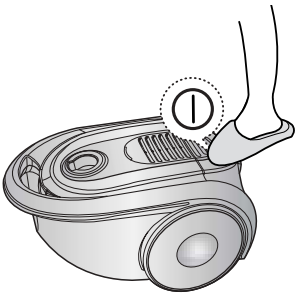
2-1 ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ



ВАЖНО

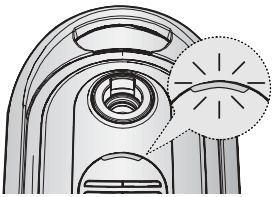
При изключване от контакта хванете за щепселе, не за кабела.

2-2 ON/OFF SWITCH Вкл./Изкл.



2-3 UV СТЕРИЛИЗИРАЩА ЛАМПА (ОПЦИЯ)

UV светлината е ефикасна срещо избиеването на бактерии от филтъра на уреда. Когато включите / изключите уреда, UV лампата се включва автоматично и започва да работи, докато свети лампата.
Тази лампа изтребева бактериите който се натрупват по филтъра.

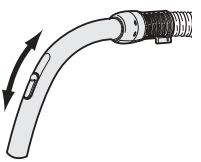


UV СТЕРИЛИЗИРАЩА ЛАМПА

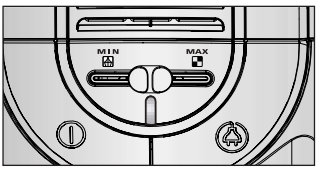
ВАЖНО: Не гледайте за дълго светлината от лампата, това е вредно за очите ви.

2-4 ВЪЗДУШЕН КОНТРОЛ

За да намлите силата с която изсмуквате килими, драперии или други тънки тъкани, издърпайте за да се отвори дупката.



2-5 КОНТРОЛ НА МОЩНОСТТА

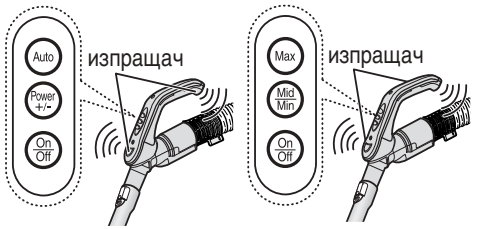


1) КОНТРОЛ ОТ УРЕДА

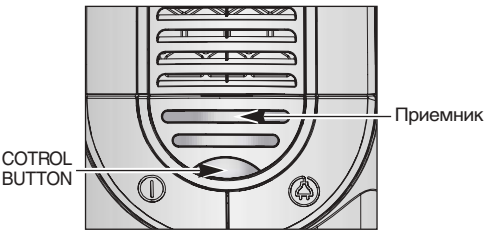
MIN = За деликатни материи.

MAX = За по-солидни материи.

2) Подвижно управление



УПРАВЛЕНИЕ

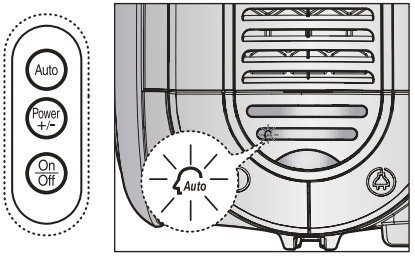


Натиснете Power Control бутона няколко пъти за да изберете желаният режим.
(STOP → MIN → MID → MAX → STOP)

Важно :

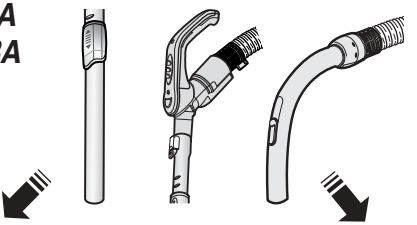
1. Когато използвате бутона за контрол, уверете се изпращането на сигнала не се блокира от тялото ви.
2. Когато използвате уреда в стая в високи тавани или под силна светлина, този бутон може да реботи добре. За това използвайе бутона от самият уред.
3. Когато се изтущи батерията, бутона няма да работи.
   За това сменете батерията.

AUTO MODE (ОПЦИЯ)

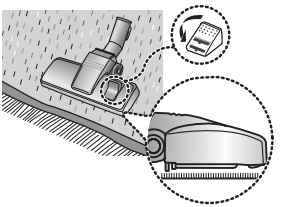


1. Ако натиснете бутона "AUTO BUTTON" от дръжката, "AUTO-ЛАМПАТА" на уреда ще светне.
2. AUTO-MODE наглася силата на засмукване в зависимост от това какаво количество прах и други частици се засмукват в момента.
3. "Power +/-button" може да нагласи мощността на MIN/MID/MAX.

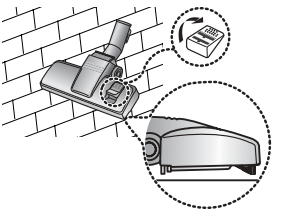
2-6 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

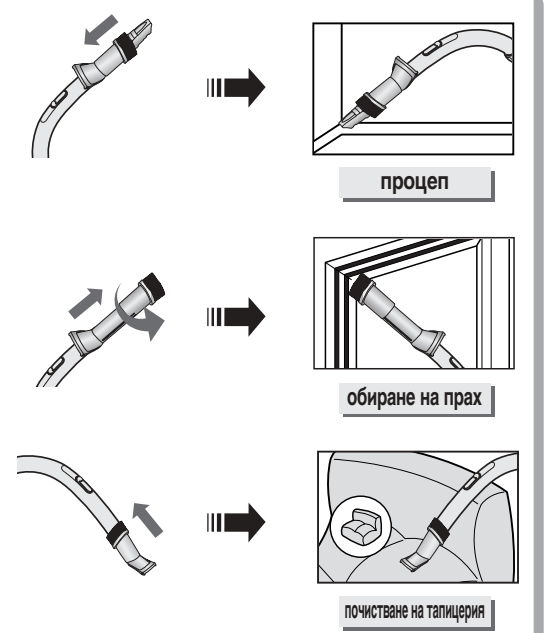


Килими

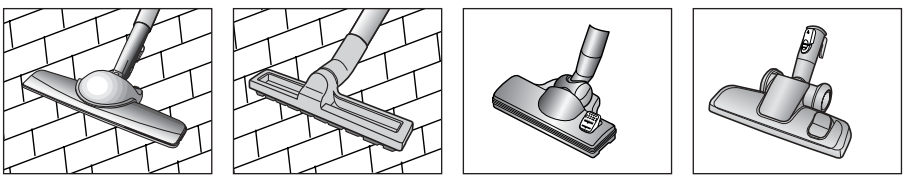


Настилки

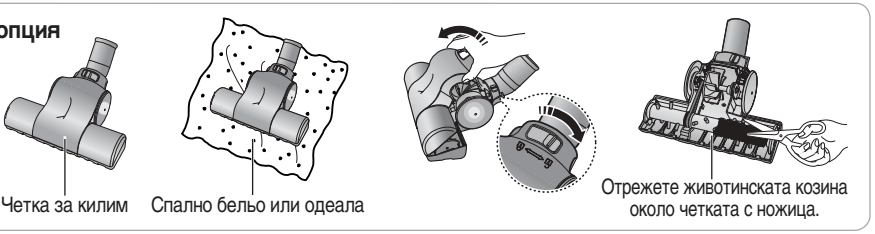




опция



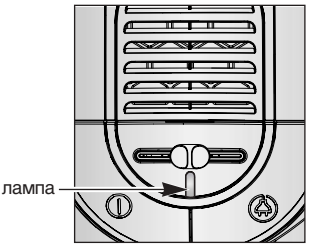
опция



3 ПРОВЕРЕТЕ ИНДИКАТОРИТЕ ЗА ФИЛТЪРА

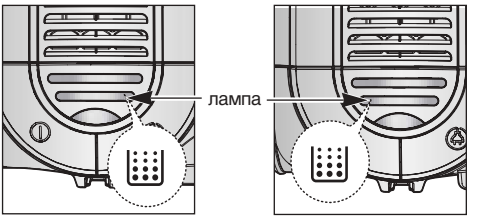
1) УПРАВЛЕНИЕ ОТ УРЕДА

Когато лапата "CHECK-FILTER LAMP" светне, моля сменте торбичката като следвате инструкциите.

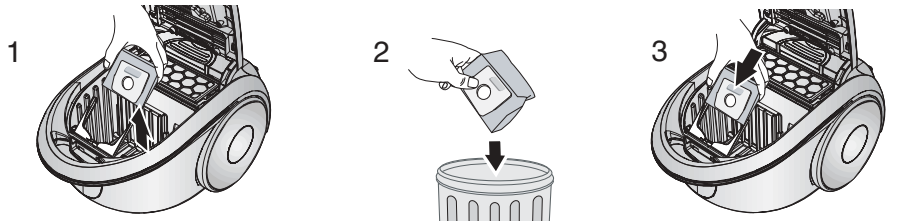


2) ПОДВИЖНО УПРАВЛЕНИЕ

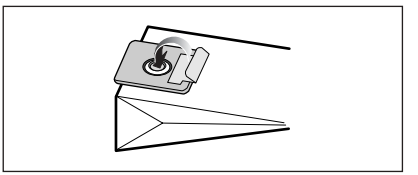
Когато светне "CHECK-FILTER LAMP" лампата, моля сменете торбичката, като следвате инструкциите.



3-1 СМЯНА НА ТОРБИЧКАТА



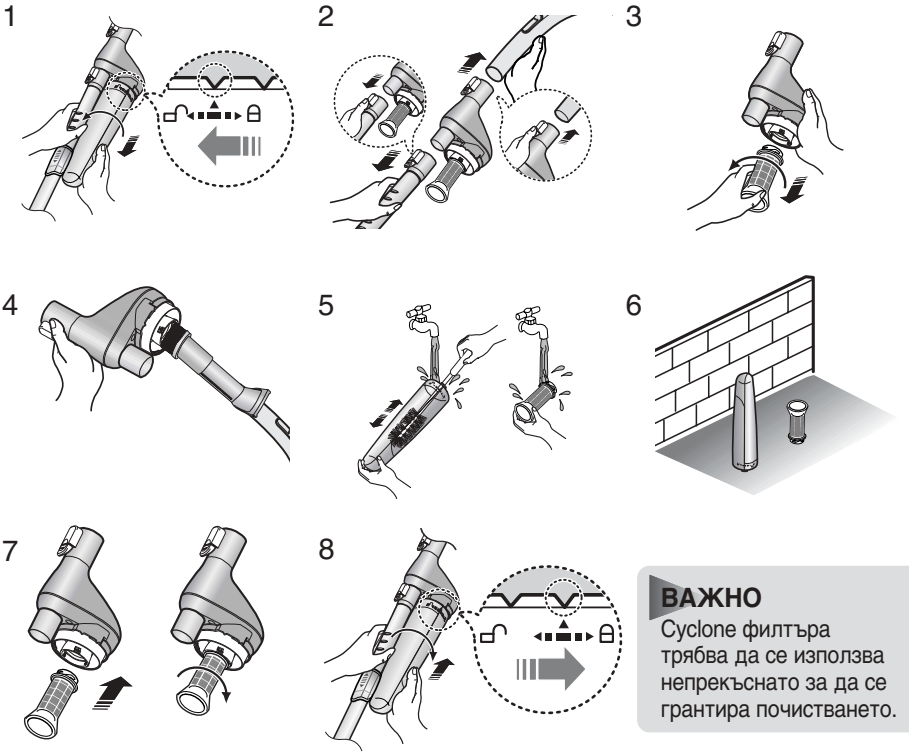
ВАЖНО: използвана торбичка може да бъде запечатана премахнете хартията и я поставите на дупракта.



⚠ ОПЦИЯ

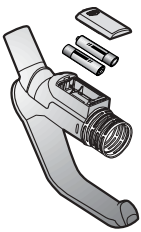
• ЗА ПЛАТНЕНИ ТОРБИЧКИ
След като използвате торбичката и тя се напълни с прах, почистете я и я използвайте отново.

4 ПОЧИСТВАНЕ НА CYCLONE ФИЛТЪРА



ВАЖНО
Cyclone филтъра трябва да се използва непрекъснато за да се грантира почистването.

5 СМЯНА НА БАТЕРИЯТА (ОПЦИЯ)



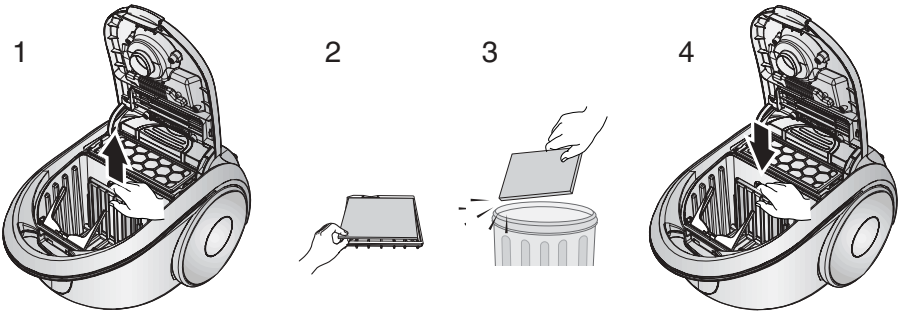
БАТЕРИЯ : ТИП AA

ВАЖНО :
Когато прахосмукачката не работи, сменете батериите.
Ако проблема продължи, консултирайте се с техник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Никога не разглобявайте и не зареждайте батерията.
2. Не загрявайте батерията и не ги излагайте на огън.
3. Внимавайте да не обърнете полярността (+),(-) на терминалите.
4. Изхвърлете батериите на съответните за това места.

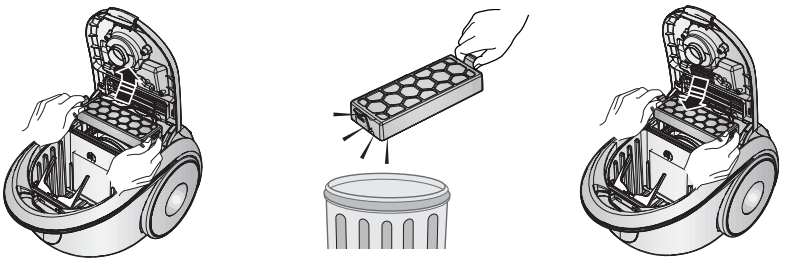
6 ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА



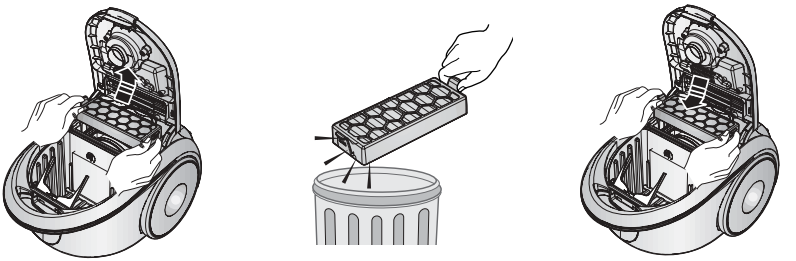
ВАЖНО : не изхвърляйте филтъра.

7 ВЪНШЕН ФИЛТЪР

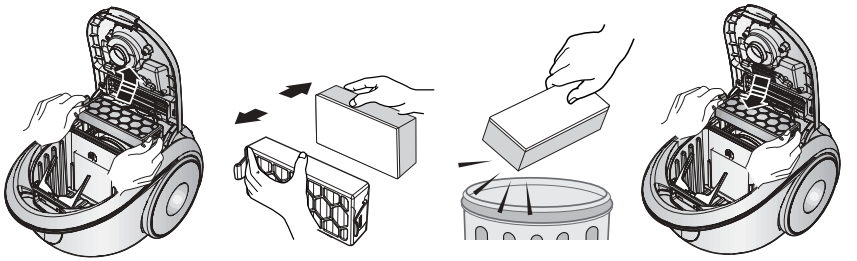
OPTION : SILVER NANO HEPA H13 + CARBON



OPTION : SILVER NANO HEPA H13



OPTION - MICRO FILTER



ВАЖНО : Филтри и торбички могат да бъдат закупени от местният дистрибутор на Samsung.

- АКО ИМАТЕ ПРОБЛЕМ

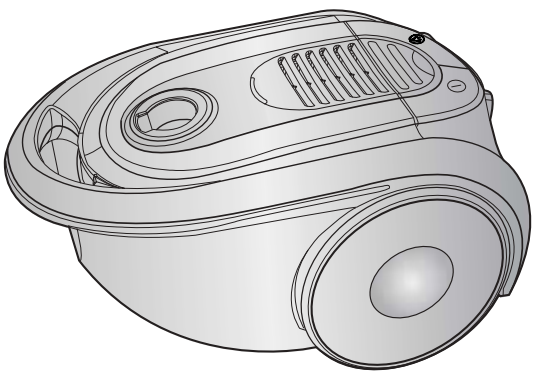
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мотора не работи.	Няма захранване. Уреда е прегрял.	Проверете кабела Оставете да изстине
Смукателната мощност е намаляла	Уреда е запушен	Проверете и отпушете
Кабела не се прибира напълно	Проверете дали не се е усукал	Издърпайте отново кабела и го приберете отново
Уреда не събира мърсотият	Пукнатина или дупка в отвора	Проверете и заменете
Слабо или намалено засмукване	Филтъра е пълен или мръсен	Проверете филтъра и го почистете

Този уред е в съответствие с :
EMC Directive : 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC
Low Voltage Safety Directive : 73/23/EEC and 93/68/EEC

SAMSUNG

MK Упатство за работа

ПРАВОСМУКАЛКА



- Пред употреба на апаратот, прочитајте го внимателно упатството.
- Само за употреба во внатрешни простории.

Важни сигурносни упатства

1. Прочитајте го внимателно упатството. Пред да започнете со употребата, проверете дали напонот на вашата електрична мрежа е идентичен со напонот означен на плочката од апаратот, која се наоѓа на долната страна од правосмукалката.

2. ВНИМАНИЕ! Со правосмукалката не смеат да се чистат мокри подови и ќилими.
Правосмукалката не смее да се користи за смукање на течности.

3. Кога апаратот е користи во близина на децата, или кога тие го употребуваат, неопходен е надзор од возрасно лице. Не дозволувајте правосмукалката да се користи како играчка. Не дозволувајте правосмукалката да се употребува невнимателно. Користете ја правосмукалката само за нејзината основна намена, која е пропишана во ова упатство.

4. Во никој случај не ја вклучувајте правосмукалката без кеса за нечистотија. Менувајте ја кесата за нечистотија пред дса се наполни целосно, за да се задржи поголема ефикасност.

5. Не ја користете правосмукалката за собирање на кибрит, пепел и догорчиња од цигари. Чувајте ја подалеку од печки и слични извори на топлина. Високата температура може да ги издеформира пластичните делови и да ја уништи бојата.

6. Не всмукувајте цврсти и остри делови (на пр. шајки) кои можат да ги оштетат деловите на правосмукалката. Не го газете цревото и не ставајте врз него никаква тежина. Не ги блокирајте отворите за всмукување и издув на воздухот.

7. Пред да го извлечете кабелот од струја, исклучете го апаратот преку главното копче за вклучување и исклучување. При исклучувањето од струја, не го влечете самиот кабел, туку повлечете ја приклучната вилушка (утикач). Пред секое менување на кесата, задолжително исклучувајте го апаратот од струја.

8. Апаратот мора да се исклучи од струја пред да се врши било каква операција на чистење или одржување.

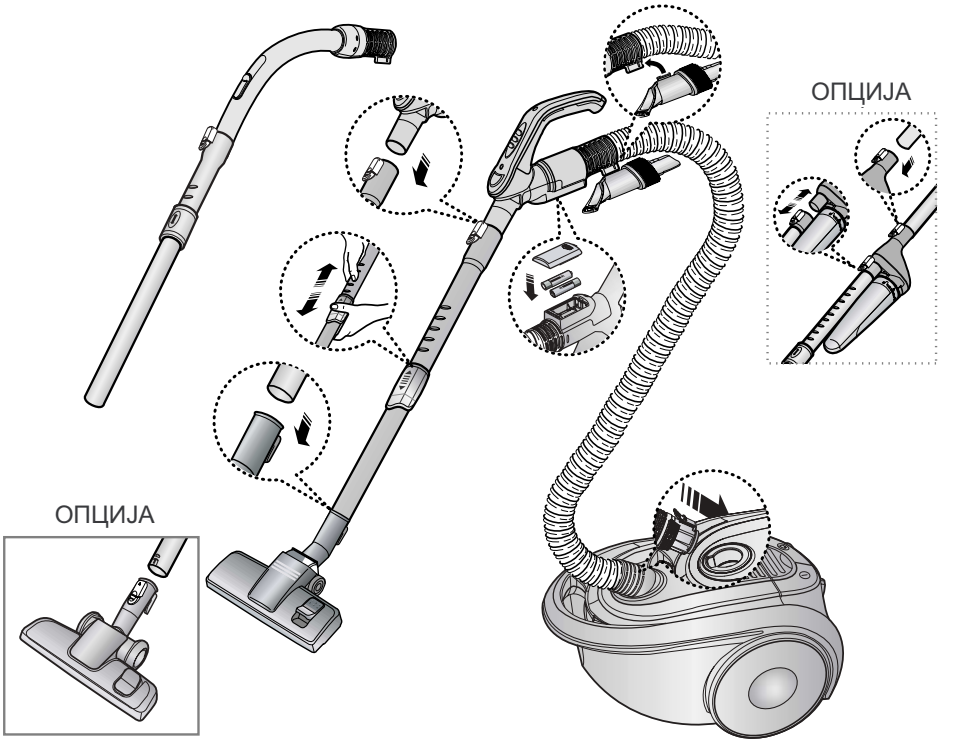
9. Не се препорачува користењето на продолжен кабел.

10. Доколку забележите дека правосмукалката не работи исправно, исклучете ја од струја и контактирајте со овластениот сервисер.

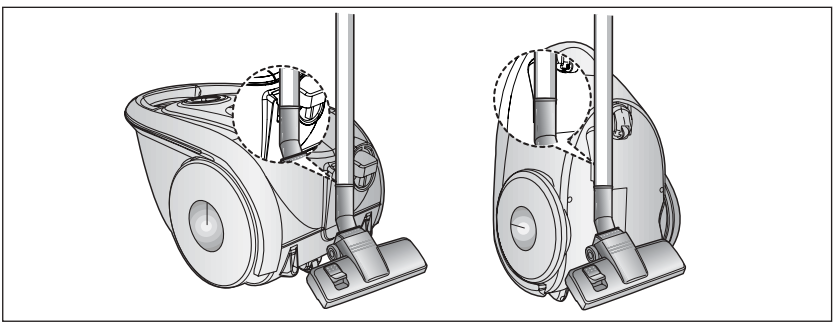
11. Доколку електричниот кабел се оштети, мора да биде заменет со нов, од страна на производителот, овластениот сервисер или друго квалификувано лице. Не се обидувајте самите да го менувате кабелот.

12. Правосмукалката е опремена со само-ресетирачки термален прекинувач кој автоматски прекинува кога апаратот ќе се прегрее. Прегревањето може да го предизвика блокирање на филтерот, цевката или цревото. По отстранување на блокадата, оставете го моторот да се олади за некое време, по што правосмукалката автоматски ќе се рестартира.

1 СОСТАВУВАЊЕ НА АПАРАТОТ



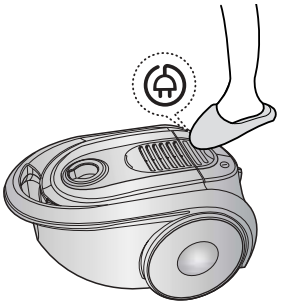
► Можностите варираат во зависност од моделот.



Кога не го употребувате апаратот, закачете ја цевката.

2 УПОТРБА НА АПАРАТОТ

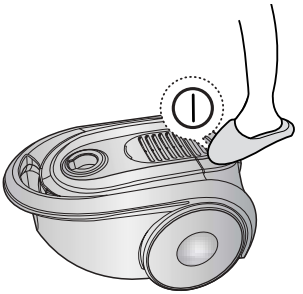
2-1 КАБЕЛ



ЗАБЕЛЕШКА

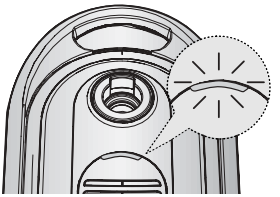
При исклучување цврсто фатете го приклучокот. Не го влечете кабелот.

2-2 ON/OFF КОПЧЕ



2-3 UV СТЕРИЛИЗИРАЧКА СИЈАЛИЦА(ОПЦИЈА)

UV светлото ефективно ги убива бактериите во одделот за прашина и филтерот. Кога ќе го притиснете копчето "ON/OFF" за вклучување, UV сијалицата се вклучува автоматски и врши убивање на бактериите се додека свети светлото. И кога машината не работи, а UV светлото е вклучено, уништувањето на бактериите во правосмукалката продолжува.

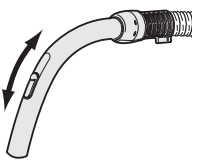


UV СТЕРИЛИЗАЦИЈА

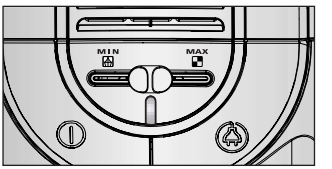
ЗАБЕЛЕШКА : Не гледајте во UV СТЕРИЛИЗИРАЧКАТА СИЈАЛИЦА директно бидејќи ќе ви се оштети видот.

2-4 КОНТРОЛА НА ВОЗДУХОТ

За намалување на јачината на всмукување за чистење на завеси, мали килими или други лесни ткаенини влечете го затворачот за воздух додека дупката не се отвори.



2-5 КОНТРОЛА НА ЈАЧИНАТА

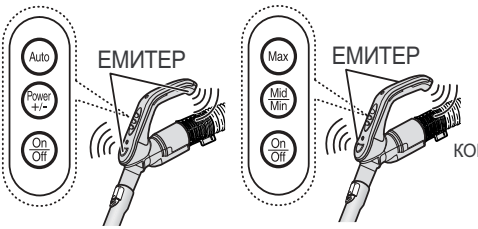


1) КОНТРОЛА НА КУЌИШТЕТО

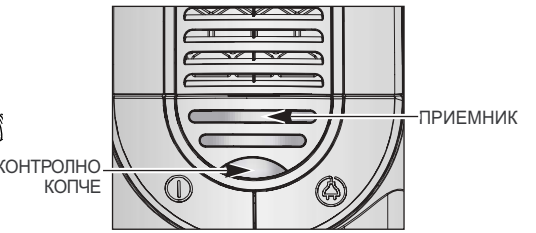
MIN = За осетливи ткаенини, на пр. завеси.

MAX = За тврд под или многу извалкани теписи.

2) ДАЛЕЧИНСКА КОНТРОЛА (ИНФРАЦРВЕНА)



КОНТРОЛА НА РАЧКАТА

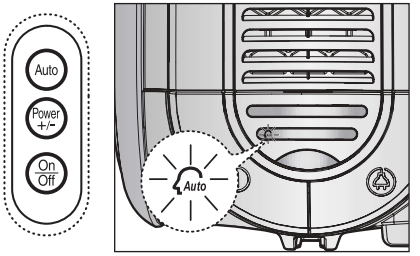


Притиснете го копчето за контрола за коректен режим.
(STOP → MIN → MID → MAX → STOP)

ЗАБЕЛЕШКА :

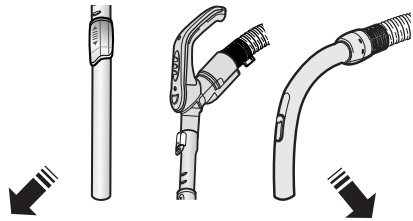
1. Кога ја користите далечинската контрола за регулација на силата на всмукување, не го блокирајте емитерот со вашето тело.
2. Кога работите во просторија со јака светлина, можно е далечинското да не функционира. Во тој случај користете ја контролата на куќиштето.
3. Кога ќе се потрошат батериите, далечинското не функционира. Во тој случај заменете ги батериите. (Како да ги промените: Видете во упатството Бр. 5.)

АВТОМАТСКИ РЕЖИМ (ОПЦИЈА)

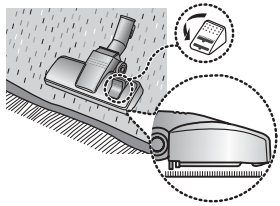


1. Ако го притиснете "AUTO BUTTON" на рачката, "AUTO-LAMP" куќиштето, апаратот се вклучува .
2. АУТО-РЕЖИМОТ ја подесува силата во зависност од зголемувањето или намалувањето на всмуканата прашина за да се одржи оптималното чистење.
3. Со копчето "Power +/- " може да се подеси моќноста помеѓу MIN/ MID/ MAX.

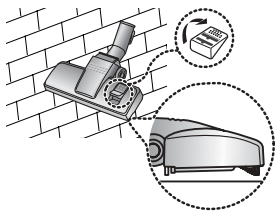
2-6 КОРИСТЕЊЕ НА ДОДАТОЦИ ЗА ПОД

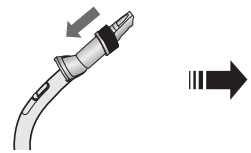


Теписи

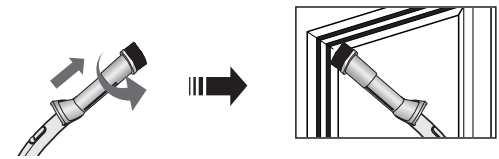


Гол под

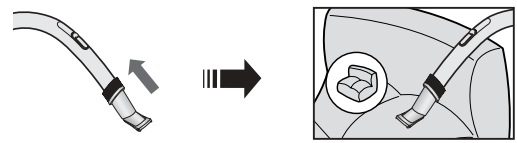




ПУКНАТИНИ

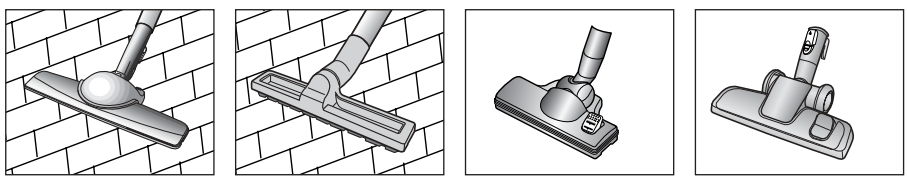


ПРАШИНА

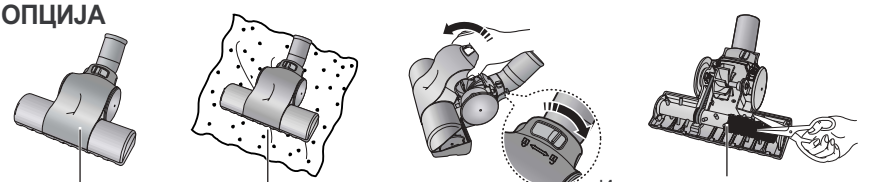


МЕБЕЛ

ОПЦИЈА



ОПЦИЈА



Четка за прекривки

Ќебиња или прекривки

Исечете ги влакната замотани околу четката со ножици

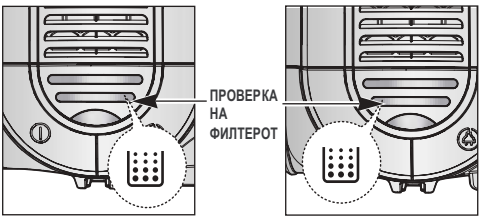
3 ИНДИКАТОР ЗА ФИЛТЕРОТ

1) КОНТРОЛА НА КУ́КИШТЕТО

Кога "ПРОВЕРКА НА ФИЛТЕРОТ" светлото се вклучи, ве молиме променете ја вреќичката за прав (3-1) како што е прикажано на сликата.

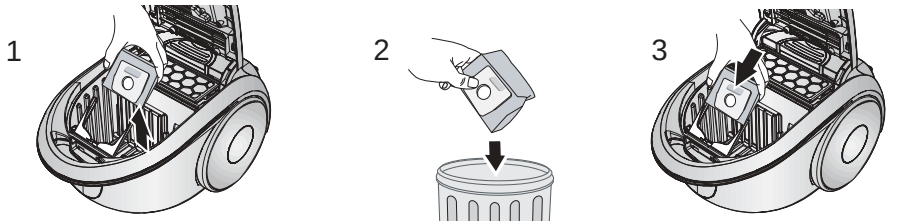
2) ДАЛЕЧИНСКА КОНТРОЛА

Кога "ПРОВЕРКА НА ФИЛТЕРОТ" светлото се вклучи, ве молиме променете ја вреќичката за прав (3-1) како што е прикажано на сликата.

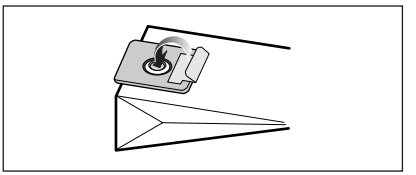


АУТО-РЕЖИМ НЕ Е ВО АУТО-РЕЖИМ

3-1 ПРОМЕНА НА ВРЕ́КИЧКАТА ЗА ПРАВ



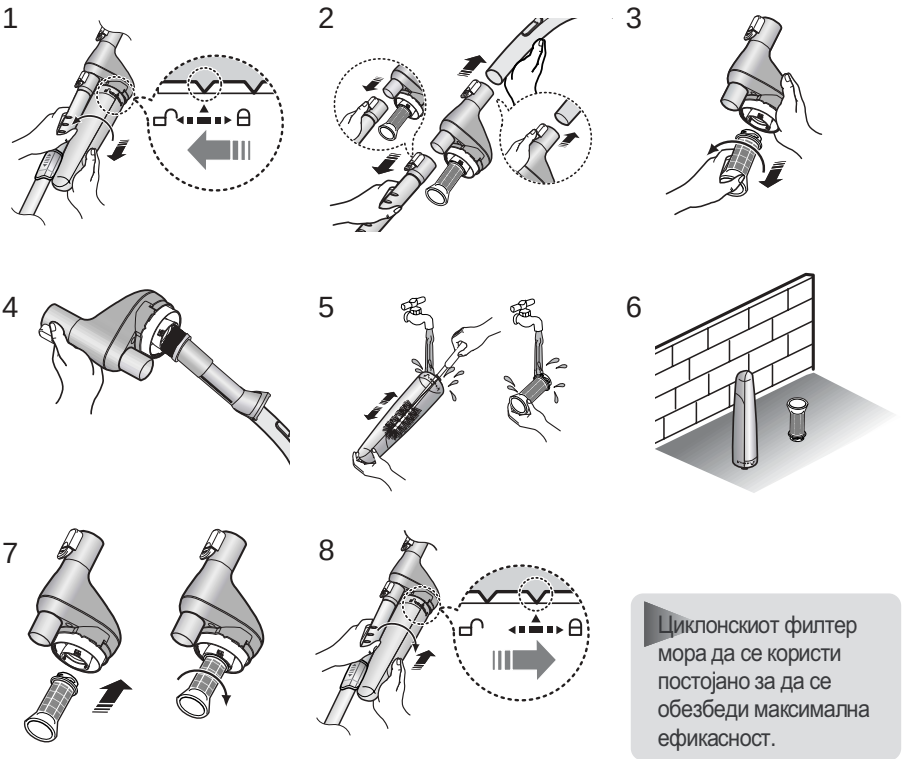
ЗАБЕЛЕШКА : Искористената вреќичка за прав може да се залепи со отстранување на хартијата од лепливата лента и лепејќи ја преку дупката.



⚠ ОПЦИОНАЛНО

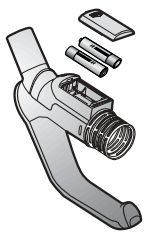
• ЗА ВРЕ́КИЧКА ОД ТКАЕНИНА
По употреба, ако текстилната вреќичка е полна со прав, исчистете ја и користете ја повторно.

4 ЧИСТЕЊЕ НА ЦИКЛОНСКИОТ ФИЛТЕР (ОПЦИЈА)



Циклонскиот филтер мора да се користи постојано за да се обезбеди максимална ефикасност.

5 ПРОМЕНА НА БАТЕРИЈА (ОПЦИЈА)



ТИП НА БАТЕРИИ : AA Големина

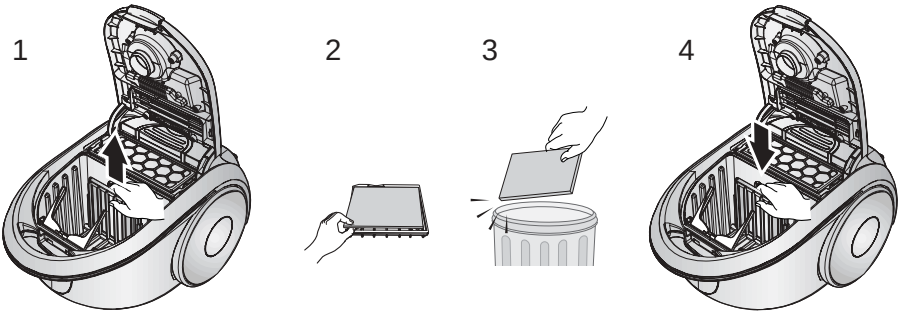
ЗАБЕЛЕШКА

Кога правосмукалката не е вклучена, заменете ги батериите.
Доколку се појави некаков проблем, контактирајте го продавачот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

1. Никогаш не ги расклопувајте или полнете батериите.
2. Не ги загревајте батериите и не ги фрлајте во оган.
3. Не ги ставајте со обратен поларитет (+ и -).
4. Фрлете ги во согласност со локалните правила за таков отпад.

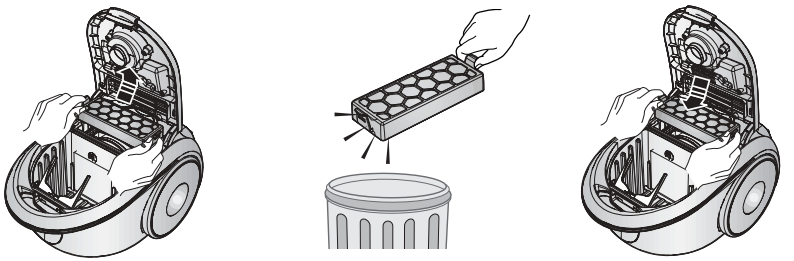
6 ЧИСТЕЊЕ НА ВЛЕЗНИОТ ФИЛТЕР



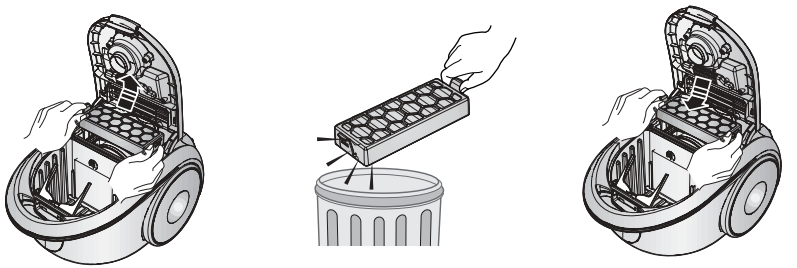
ЗАБЕЛЕШКА : Не го фрлајте филтерот.

7 ИЗЛЕЗЕН ФИЛТЕР

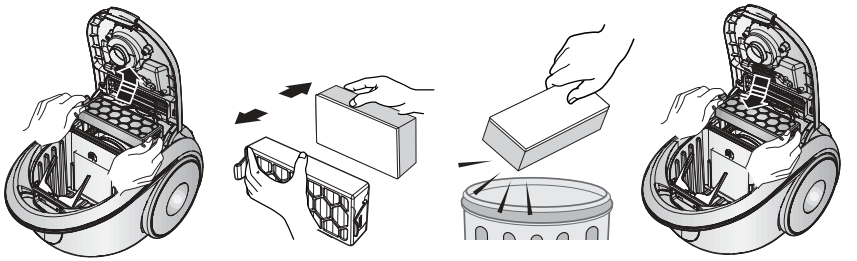
ОПЦИЈА: SILVER NANO HEPA H13 + КАРБОН



ОПЦИЈА: SILVER NANO HEPA H13



ОПЦИЈА - МИКРО ФИЛТЕР



ЗАБЕЛЕШКА : Замена за филтри и врећички може да се најде кај Samsung продавач.

- АКО ИМАТЕ ПРОБЛЕМ

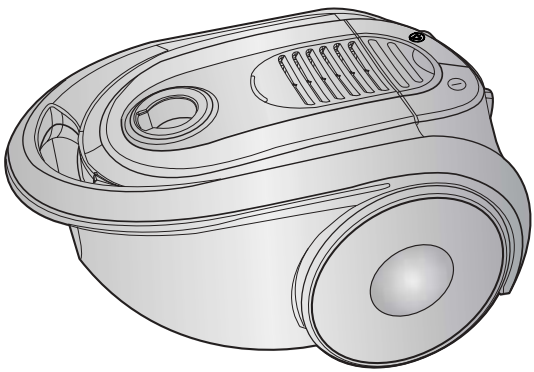
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Моторот не стартува.	Нема струја. Активирана е терм. заштита.	Проверете го кабелот и утикачот. Оставете да се олади.
Силата на всмукување постепено се намалува.	Додатокот, цевката или цревото се блокирани.	Проверете и отстранете ја блокадата.
Кабелот не се одмотува потполно.	Проверете да не е свиткан или превиткан.	Повлечете го 2-3 метра и притиснете го копчето за враќање на кабелот.
Правосмукалката не ја собира прашината.	Пукнатина на цревото или цевката.	Проверете го цревото и заменете го ако е потребно.
Мала или намалувачка сила на всмукување.	Филтерот е полн со прашина.	Проверете го филтерот и, ако е потребно, исчистете го.

Правосмукалката е во согласност со следните прописи:
EMC Директива : 89/336/EEC, 92/31/EEC и 93/68/EEC Ниско Напонска Безбедносна Директива: 73/23/EEC и 93/68/EEC

SAMSUNG

EN Operating Instructions

VACUUM CLEANER



- Before operating this unit, please read the instructions carefully.
- For indoor use only.

Register your product at www.samsung.com/global/register

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all instructions carefully. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the bottom of the cleaner.

2. WARNING: Do not use the vacuum cleaner when rug or floor is wet.
   Do not use to suck up water.

3. This appliance is not intended for use by young persons or infirm persons without supervision unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
   Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. Do not use the vacuum cleaner without a dust bag. Replace the dust bag before it is full in order to maintain the best efficiency.

5. Do not use the vacuum cleaner to pick up matches, live ashes or cigarette butts. Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources.
   Heat can deform and discolour the plastic parts of the unit.

6. Avoid picking up hard, sharp objects with the vacuum cleaner as they may damage the cleaner parts. Do not stand on the hose assembly. Do not put a weight on the hose. Do not block the suction or the exhaustion part.

7. Switch the vacuum cleaner off at the machine before unplugging from the electrical outlet. Do not pull on the cord to disconnect the plug from the electrical outlet. Ensure that it is disconnected before attending to the filter.

8. The plug must be removed from the socket out-let before cleaning or maintaining the appliance.

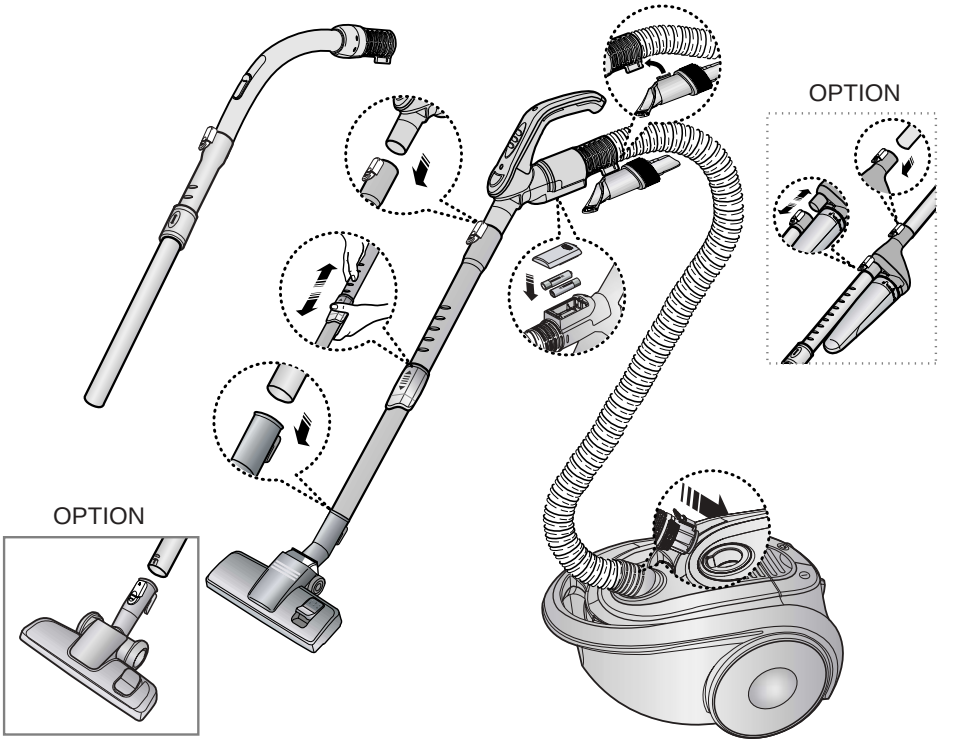
9. The use of an extension cord is not recommended.

10. If your vacuum cleaner is not operating correctly, switch off the power supply and consult an authorized service agent.

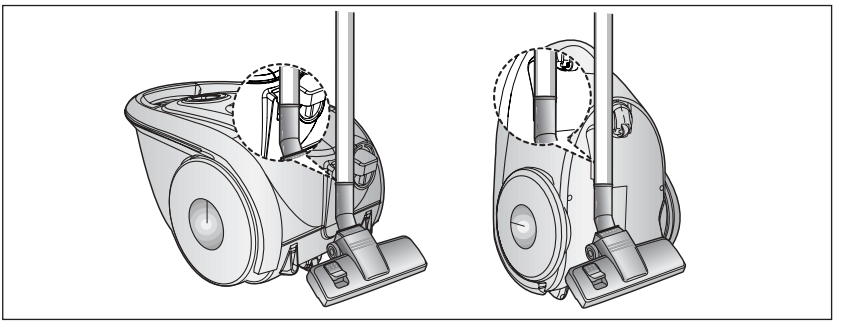
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

12. The vacuum cleaner is provided with a self-resetting thermal cut-out which automatically shuts off on over-heating. Overheating can be caused by blockage in the filter, nozzle, tube or hose. After removing the cause and allowing the motor to cool, the vacuum cleaner will automatically restart.

1 ASSEMBLING THE CLEANER



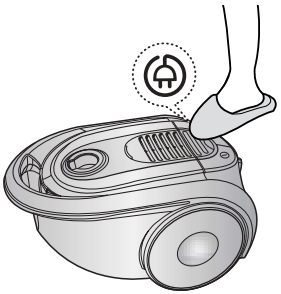
► Features may vary according to model.

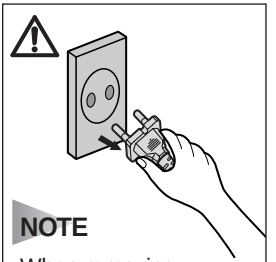


For storage, park the floor nozzle.

2 OPERATING THE CLEANER

2-1 POWER CORD

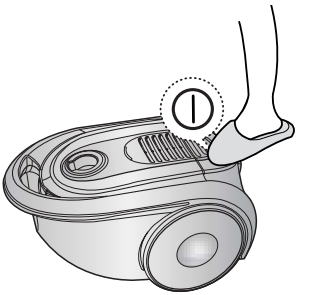




NOTE

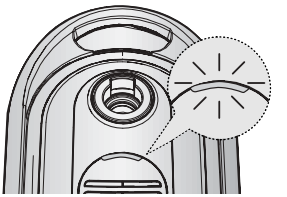
When removing the plug from the electrical outlet, grasp the plug, not the cord.

2-2 ON/OFF SWITCH



2-3 UV STERILIZATION LAMP(OPTIONAL)

The UV light is effective to kill bacteria in the dust chamber's filter, and when pushed the "ON/OFF" switch button, the UV lamp is turned on automatically and keeps performing the bacteria killing operation as long as the light remains on.
Besides,although it is stopped when the UV lamp is turned on it continues killing bacteria in the dust chamber's filter.

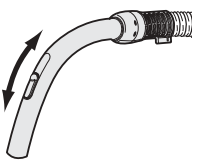


UV STERILIZATION LAMP

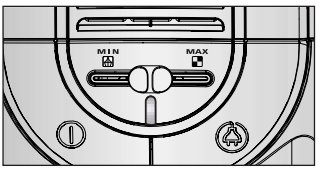
NOTE : Do not stare for a long time the UV STERILIZATION LAMP directly as can be harmful in eyes.

2-4 AIR CONTROL

To reduce suction for cleaning draperies, small rugs, and other light fabrics, pull the tap air until the hole is open.



2-5 POWER CONTROL

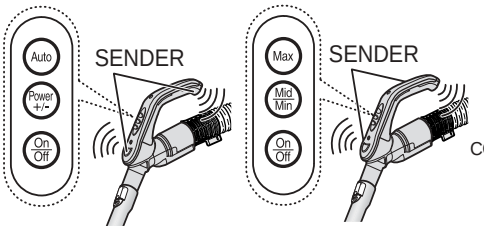


1) BODY-CONTROL TYPE

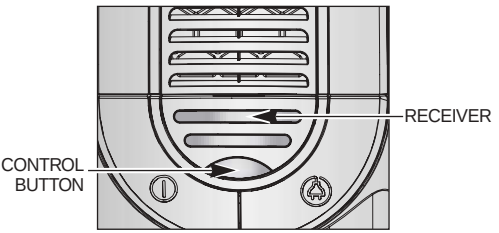
MIN = For delicate surface e.g. net curtains.

MAX = For hard floors and heavily soiled carpets.

2) REMOTE-CONTROL TYPE (INFRARED-CONTROL)



HANDLE CONTROL

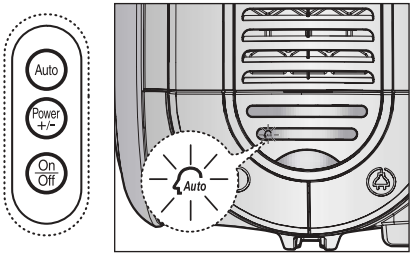


Press Power Control button repeatedly to select correct mode.
(STOP → MIN → MID → MAX→ STOP)

NOTE :

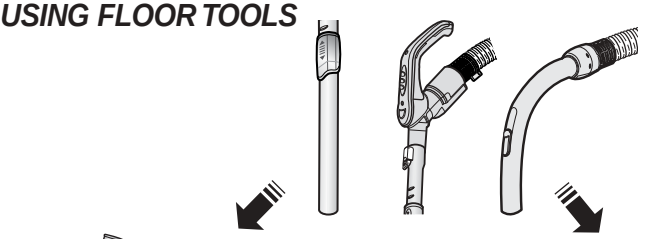
1. When using the control button for suction power,make sure that the transmitter of the remote controller not be blocked by your body.
2. When operating the cleaner in a room with a high ceiling or under intensive light, the suction power controlling button may not work properly.So,use the “Power Control” button on the main body
3. When the battely is run down, it does not work with the button pressed on the handle control part. In this case, replace the battery.(How to change: Refer to User Manual No5.)

AUTO MODE (OPTIONAL)

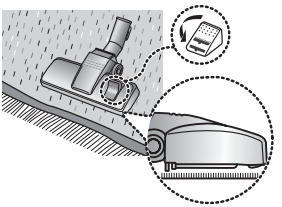


1. If pressing the "AUTO BUTTON" of the handle, "AUTO-LAMP"of the main body turns on and operates.
2. AUTO-MODE adjusts absorption power depending on increase or decrease of sucked dusts to maintain optimum cleaning status.
3. The "Power +/-button"can adjust power to MIN/MID/MAX.

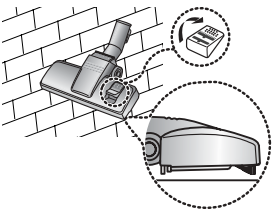
2-6 USING FLOOR TOOLS

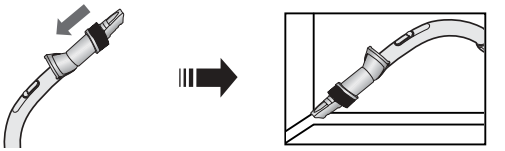


Carpets

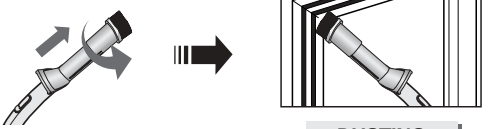


Bare floors

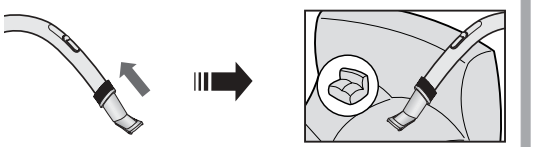




CREVICE

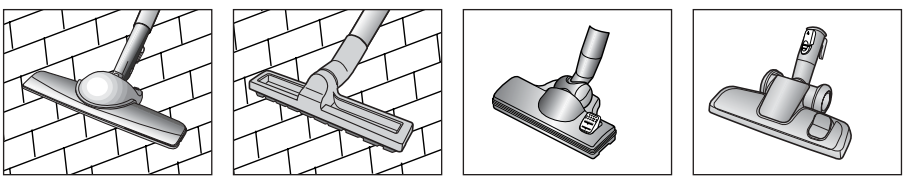


DUSTING

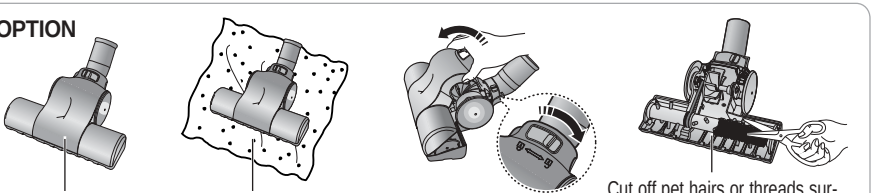


UPHOLSTERY

OPTION



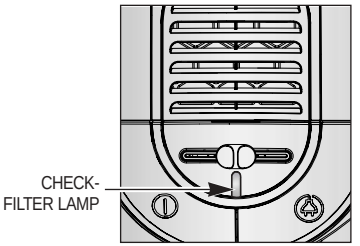
OPTION



3 CHECK FILTER INDICATOR

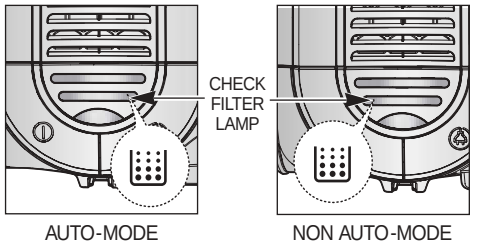
1) BODY-CONTROL TYPE

When the "CHECK-FILTER LAMP" light comes on, please change the DUST BAG(3-1) as shown in the following illustrations.

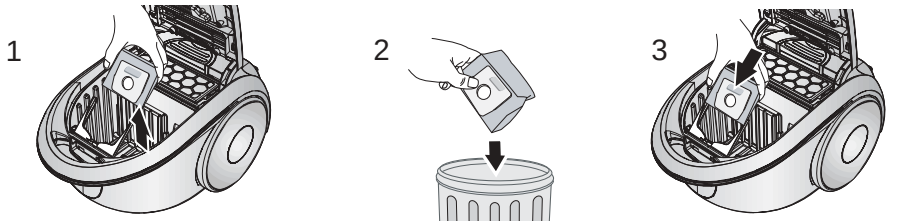


2) REMOTE-CONTROL TYPE

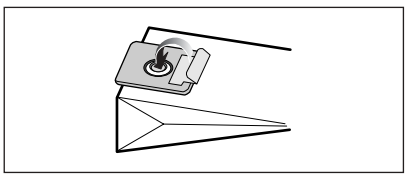
When the "CHECK-FILTER LAMP" light comes on, please change the DUST BAG (3-1) as shown in the following illustrations.



3-1 CHANGING THE DUST BAG



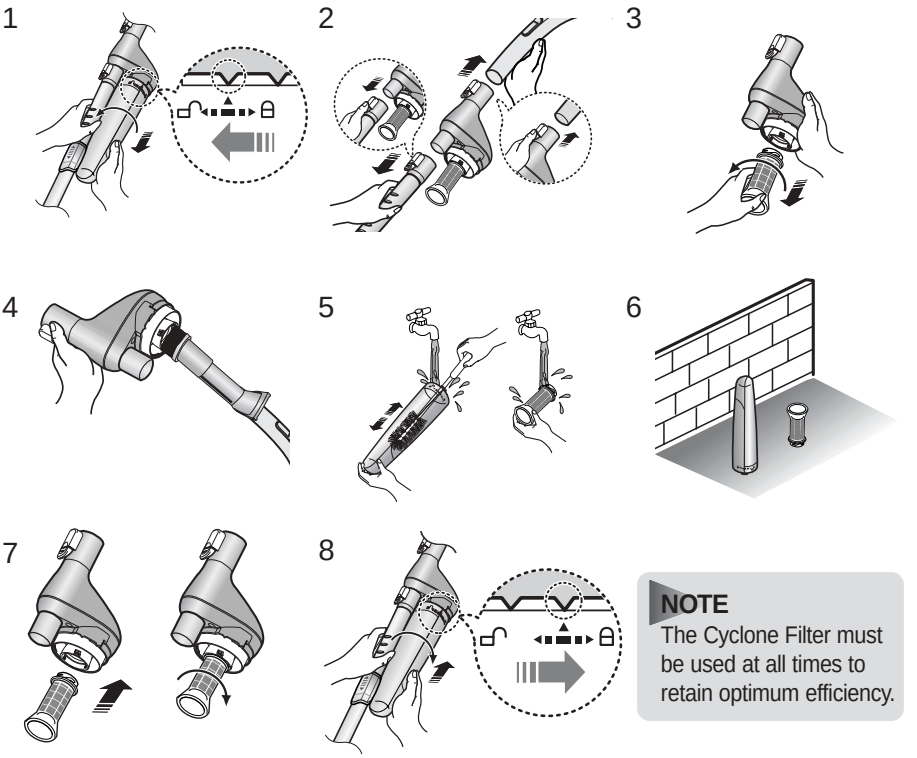
NOTE : A used dust bag can be sealed by removing the paper from the adhesive strip and sealing the strip over the hole.



OPTIONAL

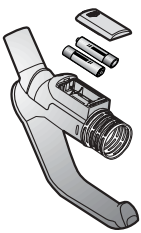
- FOR CLOTH BAG
  After using, if the cloth bag is full of dust, clean the cloth bag and use it again.

4 CLEANING THE CYCLONE FILTER(OPTIONAL)



NOTE
The Cyclone Filter must be used at all times to retain optimum efficiency.

5 CHANGE THE BATTERY(OPTIONAL)

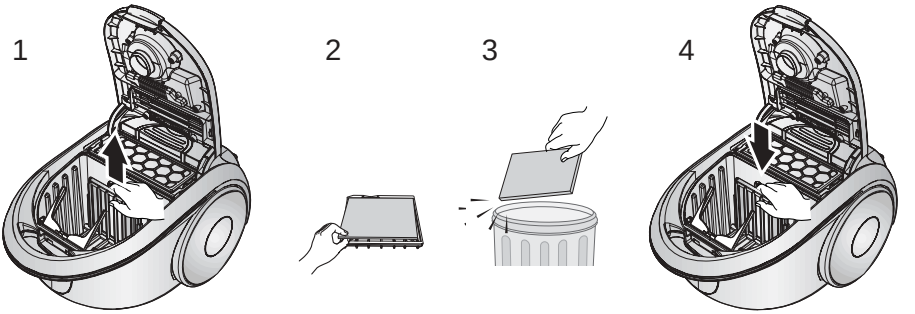


BATTERY TYPE : AA Size

NOTE
When the vacuum cleaner does not operate, replace the batteries.
If the problem persists, please contact our authorized dealer.

WARNING
1. Never disassemble or recharge the batteries.
2. Never heat up the batteries or throw them into fire.
3. Do not reverse (+),(-) terminals.
4. Dispose the batteries properly.

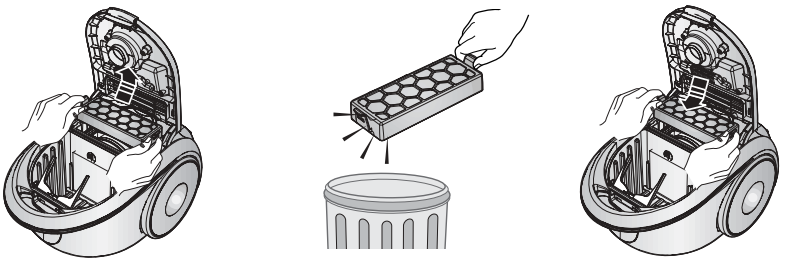
6 CLEANING THE INLET FILTER



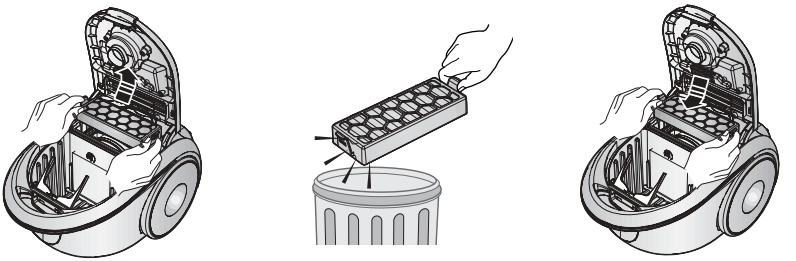
NOTE : Don't throw away the filter

7 OUTLET FILTER

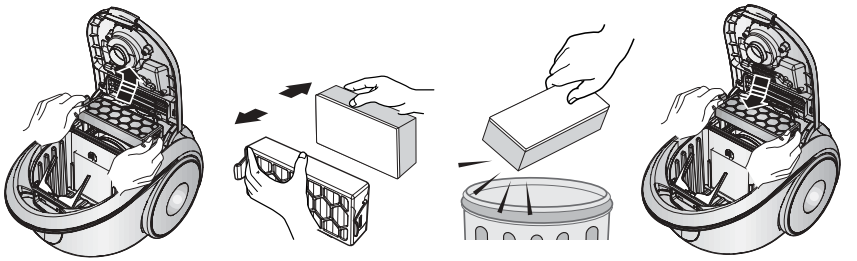
OPTION : SILVER NANO HEPA H13 + CARBON



OPTION : SILVER NANO HEPA H13



OPTION - MICRO FILTER



NOTE : Replacement filters or bags can be bought from your local Samsung distributor.

- IF YOU HAVE A PROBLEM

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Motor does not start.	No power supply. Thermal cut-out.	Check cable, plug and socket. Leave to cool.
Suction force is gradually decreasing.	Nozzle, suction hose or tube is blocked.	Check for blockage and remove.
Cord does not rewind fully.	Check that the cord is not twisted or wound unevenly.	Pull the cord out 2-3m and push down the cord rewind button.
Vacuum cleaner does not pick up dirt.	Crack or hole in hose.	Check hose and replace if required.
Low or decreasing suction	Filter is full with dust.	Please check filter and, if required, clean as illustrated in the instructions.

This Vacuum cleaner is approved the following.
EMC Directive : 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC
Low Voltage Safety Directive : 73/23/EEC and 93/68/EEC

MEMO

DJ68-00329E REV(0.0)